



**LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DE LA MARCA DE SEGURIDAD DE LA S.I.C. y M.**

**LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE S.I.C. & M. SAFETY MARK**

**DC-P-M67-003.3**

Se deja constancia, por medio de la presente, que IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, ha otorgado la Certificación según el Sistema N°5 recomendado en la Resolución N° 19 de fecha 25 de junio de 1992 del GRUPO MERCADO COMUN (MERCOSUR) en cumplimiento con la Resolución SIC&M N° 896/1999 al producto cuyas características se detallan a continuación.

*This document is a written evidence that IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, has granted the Certification according to System N°5 recommended by Resolution N°19 dated on 25<sup>th</sup> June 1992 of GRUPO MERCADO COMUN (MERCOSUR) in compliance with Resolution SIC&M N°896/1999 to the product with the following characteristics:*

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / COMPANY NAME (LICENSE HOLDER):

MAINCAL S.A.

DOMICILIO LEGAL / OFFICE ADDRESS:

Lavalle 2435, Rosario, Pcia. de Santa Fe, ARGENTINA

DOMICILIO DE LA(S) PLANTA(S) DE PRODUCCIÓN SUJETA(S) A INSPECCIÓN / ADDRESS(ES) OF THE PRODUCTION PLANT(S) UNDER INSPECTION:

MAINCAL S.A. \ Lavalle 2435, Rosario, Pcia. De Santa Fe, ARGENTINA

PRODUCTO / PRODUCT:

Calzado de Seguridad

REFERENCIA DE TIPO O MODELO / TYPE REFERENCE OR MODEL:

Según Anexo adjunto

MARCA / TRADE MARK OR NAME:

VORAN / FEMAT

EN CONFORMIDAD CON LA(S) NORMA(S) / IN CONFORMITY WITH THE STANDARD(S):

IRAM 3610:2012

El Titular deberá cumplir con las condiciones establecidas en el Reglamento de Contratación y Uso del Sello IRAM de Conformidad con Norma IRAM (DC-R 001), que ha sido conformado, así como con la Resolución SIC&M N° 896/1999 y sus Resoluciones y Disposiciones complementarias.

*The License Holder shall meet the conditions established by the Rules for Contracting and Use of the IRAM Mark of Conformity with IRAM Standard (DC-R 001), which have been signed, together with the Resolution SIC&M N° 896/1999 and its complementary Resolutions and Dispositions.*

OBSERVACIONES ADICIONALES / ADDITIONAL REMARKS:

Esta Licencia de IRAM ha sido otorgada en base al Informe N° / This IRAM License has been granted on the basis of the Report No. Ver Anexo emitido por / issued by IRAM y SHITSUKE.

Esta Licencia anula y reemplaza a la licencia DC-Q-R-M067 Rev. 03 emitida con fecha: 04/07/2012 por modificación de marca y revisión de formato

*This License cancels and replaces the license DC-Q-R-M067 Rev. 03 dated:04/07/2012*

Fecha de aprobación original:  
Original approval date:

2005-12-20

Fecha de aprobación:  
Approval date:

2013-04-16

Ing. Guillermo Curi

Dirección de Certificación  
Certification Management

OAA

Organismo  
Argentino de  
Acreditación

Organismo de Certificación  
de Productos  
OCP 001





LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DE LA MARCA DE SEGURIDAD DE LA S.I.C. y M.

LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE S.I.C. & M. SAFETY MARK

**DC-P-M67-003.3**

**ANEXO / APPENDIX**

Página adicional / Additional page: 1 de 1 of 1

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / COMPANY NAME (LICENSE HOLDER):

MAINCAL S.A.

DOMICILIO LEGAL / OFFICE ADDRESS:

Lavalle 2435, Rosario, Pcia. de Santa Fe, ARGENTINA

DETALLES / DETAILS

Modelo	Marca	Código	Requisitos	APROBADO POR EL COMITÉ GENERAL DE CERTIFICACIÓN
Zapato	VORAN	2605 (N)	G-D	En su sesión del 2006-05-16 (Acta N° 05-2006) Cambio de marca en su sesión del 2013-04-16 (Acta N° 04-2013)
			P	En su sesión del 2012-04-17 (Acta N° 04-2012) Cambio de marca en su sesión del 2013-04-16 (Acta N° 04-2013)
Botín		2505 (N)	G	En su sesión del 2005-12-20 (Acta N° 12-2005) Cambio de marca en su sesión del 2013-04-16 (Acta N° 04-2013)
			P	En su sesión del 2012-04-17 (Acta N° 04-2012) Cambio de marca en su sesión del 2013-04-16 (Acta N° 04-2013)
		2000 CP (N)	D	En su sesión del 2006-05-16 (Acta N° 05-2006) Cambio de marca en su sesión del 2013-04-16 (Acta N° 04-2013)
			G-D	En su sesión del 2012-04-17 (Acta N° 04-2012) Cambio de marca en su sesión del 2013-04-16 (Acta N° 04-2013)
FEMAT	2000 F (N)	G	En su sesión del 2008-11-18 (Acta N° 11-2008)	
		P	En su sesión del 2012-04-17 (Acta N° 04-2012)	

**Observaciones:** Esta licencia anula y reemplaza a la licencia DC-Q-R-M067 Rev. 03 por modificación de marca y revisión de formato.

**Requisitos:**

G: Requisitos Generales.

D: Rigidez dieléctrica de la planta exterior.

P: Requisito Especial para calzado con plantilla resistente a la perforación.

**Colores:**

N: Negro

**Informes:** 2835-155-444-2979; 2836-155-445-2980; 2837-155-446-2981; 2838-155-447-2982; 2839-155-448-2983; 2840-155-449-2984; 2841-155-450-2985; 2842-155-451-2986; 2843-155-452-2987; 2844-155-453-2988; 2845-155-454-2989; 2846-155-455-2990; 2847-155-456-2991; 2848-155-457-2992; 2849-155-458-2993; 2916-155-418-2870; 3217-155-502-3233; 3219-155-503-3234; 3220-155-504-3235; 3221-155-505-3236 & 3222-155-506-3237

Ing. Guillermo Curi

**Dirección de Certificación  
Certification Management**

**OAA**

Organismo  
Argentino de  
Acreditación

Organismo de Certificación  
de Trabajo  
OCP-001